

Violeta

*A type family
with an irreverent &
poetic sensitivity*

by **JAVIER QUINTANA GODOY**
www.quintana-font.cl



5

J



2

$\frac{4}{5}$

z

K

&



k

w

v

g



x



VIOLETA is a type family designed for text, its bold and particular look find precedents in Baroque and Expressionism. These typographic styles references helped us to develop an organic structure, which understands that the diversity of features and exuberant formal resources are viable ways to provide a balanced and comfortable texture for immersive reading.

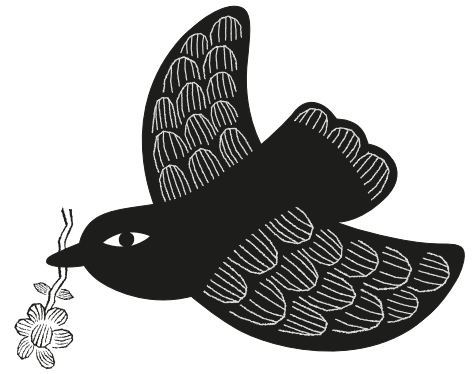
The main characteristic of *Violeta* is its stark reverse contrast, a feature that is certainly not often considered for typesetting long texts —at least in Latin-based languages. This idea motivated and challenged us to research and work on this typeface for almost 16 years.

Violeta has decanted slowly, without anxiety, completely oblivious to the passing moments of fashion or trends of disposable design, which have gained so much space in our culture. Each glyph in *Violeta* has had time to mature until it has reached its own expression.

After several years of work and reflection, we have considered that the idea of ‘transparency’ in a typeface is not about reducing the expression of it’s forms, making them ‘neutral’, but in ensuring that all the letters express themselves to the same extent: that none of them wants to stand out and override their companions. For us, establishing a rhythm is what makes typographic design a truly fascinating act.

The family consists of six weights, each on roman and italic, and also one illuminated upper case title style with three different floral patterns. *Violeta* has been designed for complex editorial uses, has many typographic refinements to delight the sharpest designers, and also a very extensive set of glyphs for Latin languages.

The release of *Violeta* represents the culmination of a larger plan, resulting in a set of type families (*Mazúrquica*, *Modérnica*, *Mazúrquica Picto*, and *Violeta*) that refer, among other things, to VIOLETA PARRA’s artistic work and her illuminating influence. We are very happy and proud to present *Violeta*, we hope she finds her place in this wild world to talk about poetry, music, and all human concerns.



DESIGNED BY JAVIER QUINTANA G.

VIOLETA

12 TEXT FONTS 6 ROMAN & 6 ITALIC

1 INITIAL FONT

Violeta-Jardinera

Violeta-Black

Violeta-BlackItalic

Violeta-Bold

Violeta-BoldItalic

Violeta-SemiBold

Violeta-SemiBoldItalic

Violeta-Medium

Violeta-MediumItalic

Violeta-Regular

Violeta-RegularItalic

Violeta-Book

Violeta-BookItalic

VERSION 3.0

GLYPHS SET

1008 (ROMAN)

1333 (ITALIC)

860 (JARDINERA)

PUBLISHED DECEMBER 2023

✳️ **QUINTANA-FONT FOUNDRY**

www.quintana-font.cl

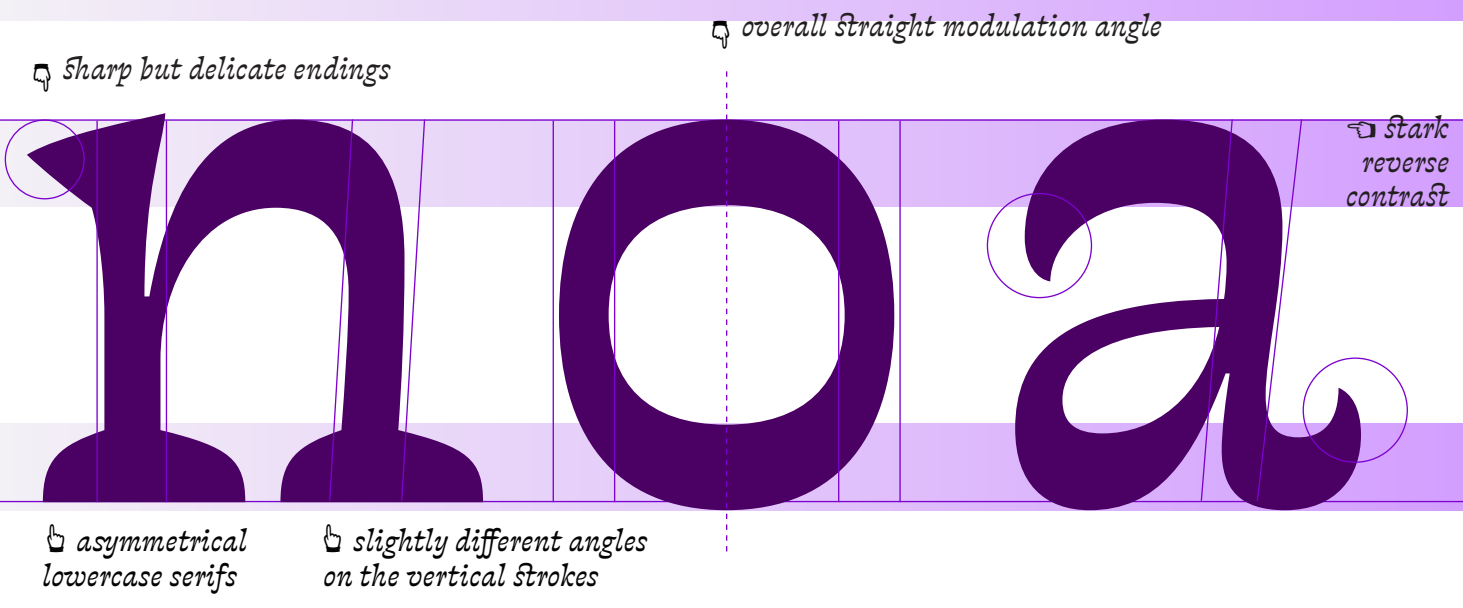
hola@quintana-font.cl

[quintana-font](https://quintana-font.com)



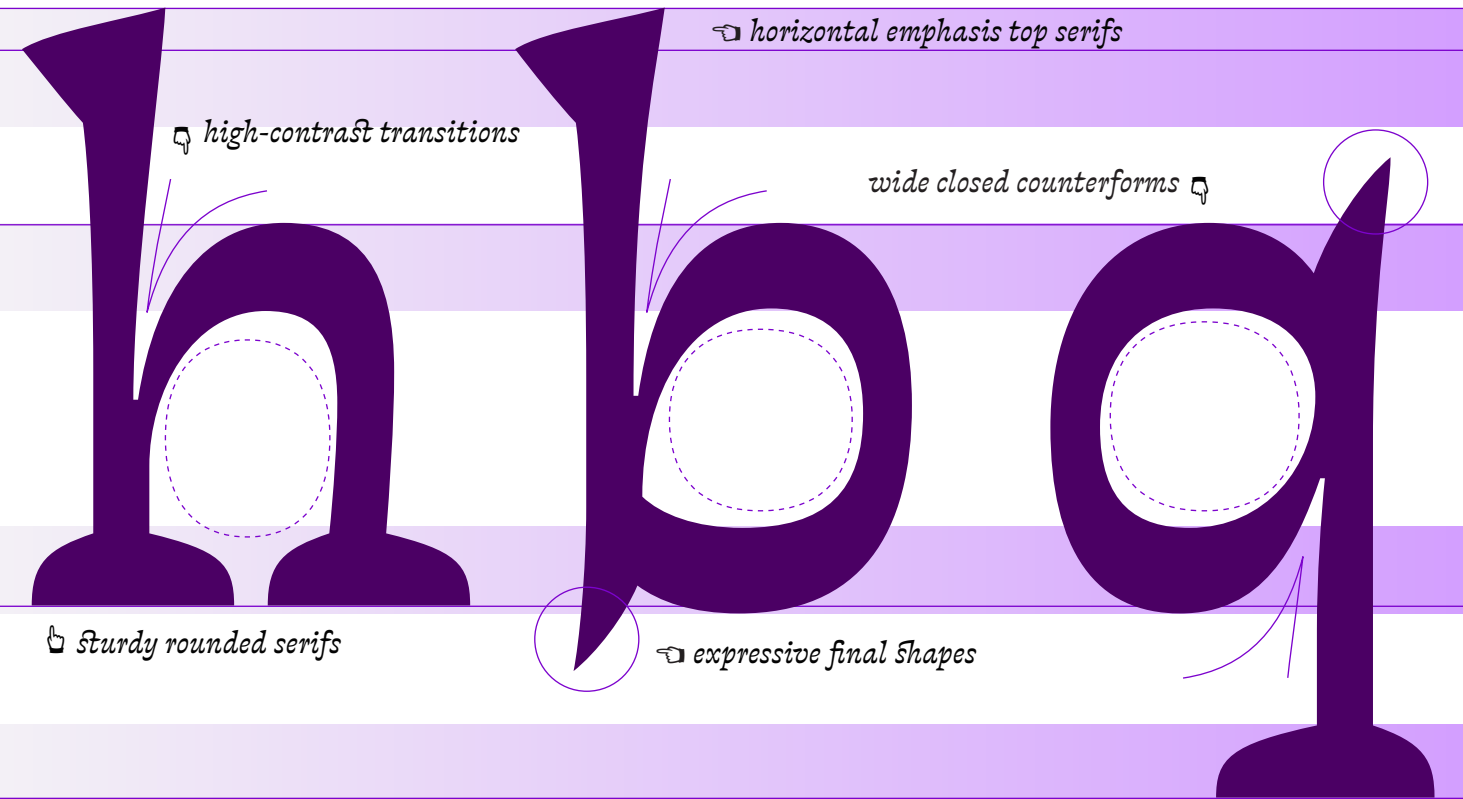
A
C

X
O



D

A
C
X
O

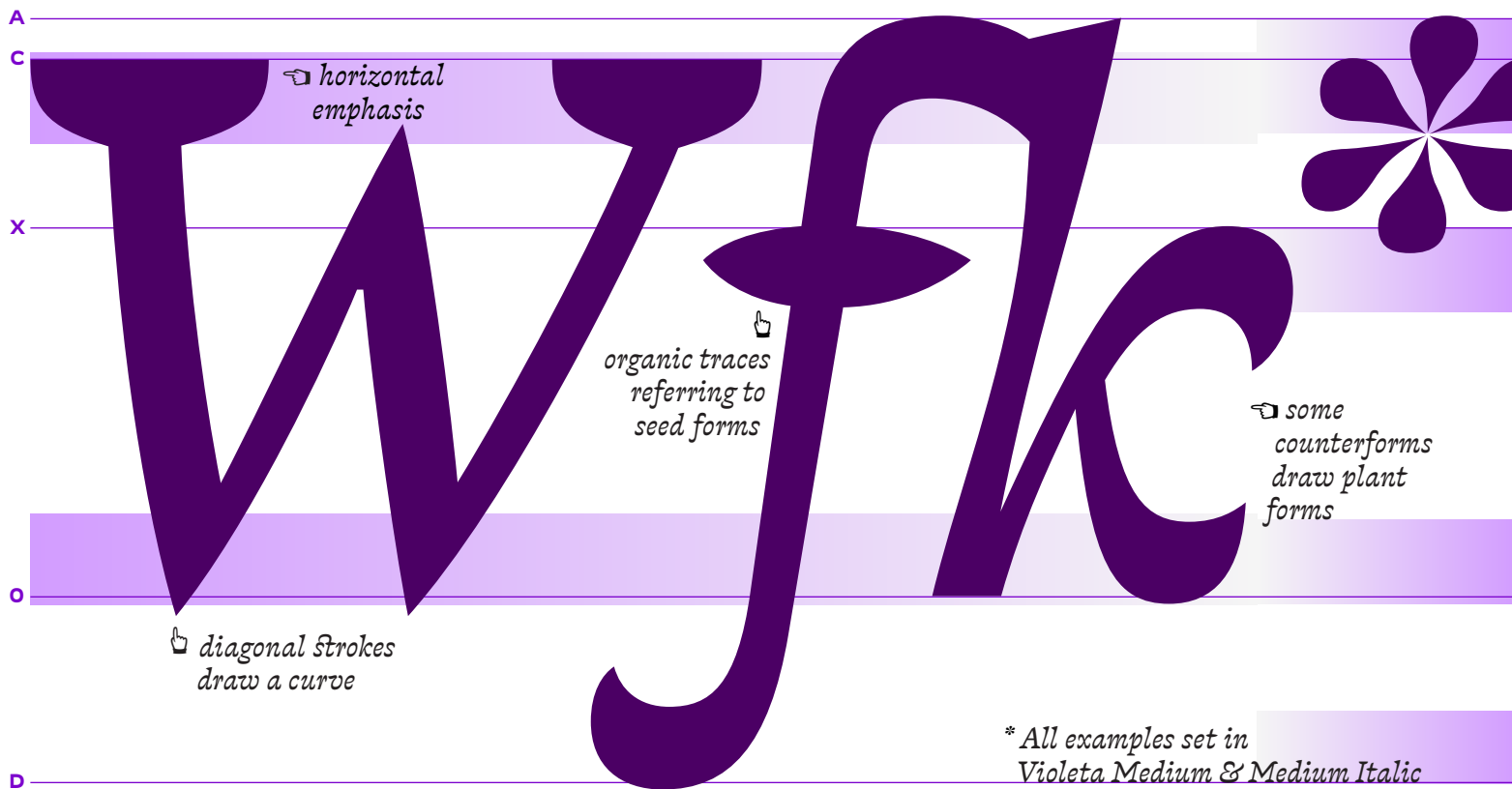
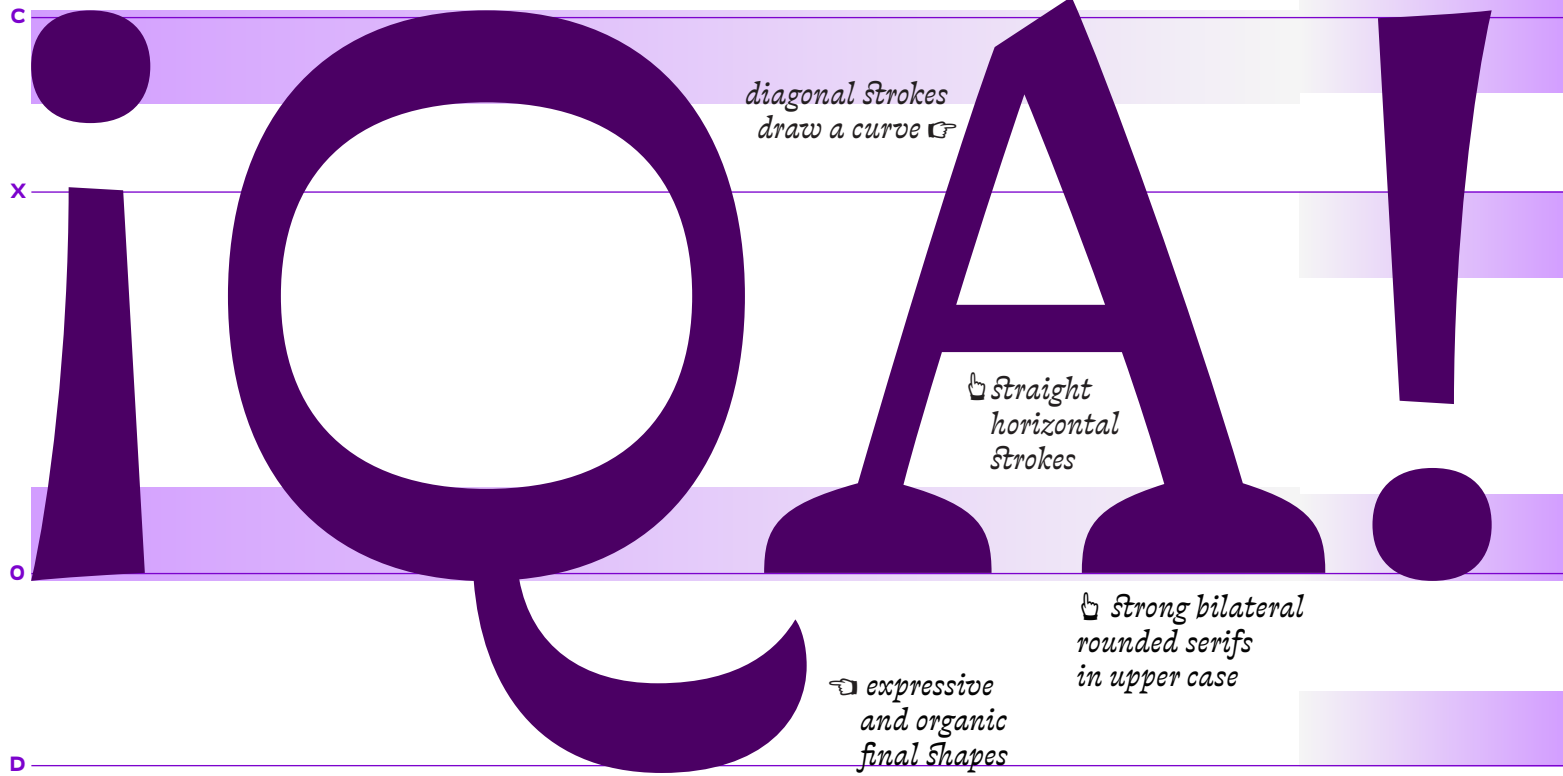


Violeta takes on the structure of 'reverse contrast' naturally and without stridency. On lighter text weights (*Book to Medium*) there is contrast but it does not become exaggerated, allowing the glyphs to perform properly and not appear as a caricature.

Violeta is full of details



A ↪ case sensivity forms



* All examples set in *Violeta Medium & Medium Italic*

Violeta has a very organic appearance, idea that we pursued from the beginning, we wanted to achieve a drawing that refers to the delicate world of plants and flowers, which contrasts with the robust tone that give the exaggerated serifs on heavy weights.

Violeta is full of details



☞ *italic 'Q' alternative*

the shapes that connect the horizontal stems maintain a fine stroke that subtly varies their thickness

☞ in italic the heaviest strokes remain at the top and bottom edges

☞ visual weight compensation of upper case in relation to lower case

☞ kerning adjustments on letters that need it

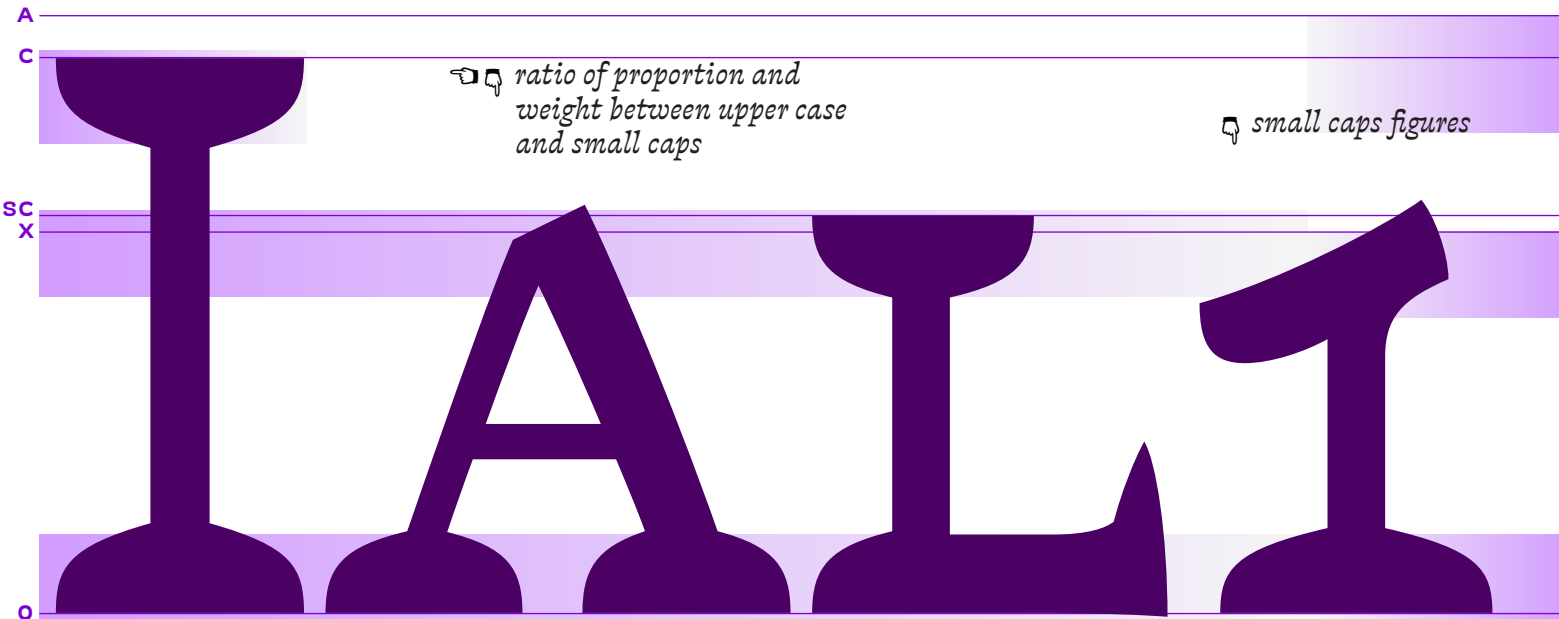
☞ *italic cap swashes*

☞ the modulation axis angle is very clear and varies subtly in the Italics

☞ smooth strokes in Italics

☞ in the Italic there are many alternate glyphs with ornamental strokes

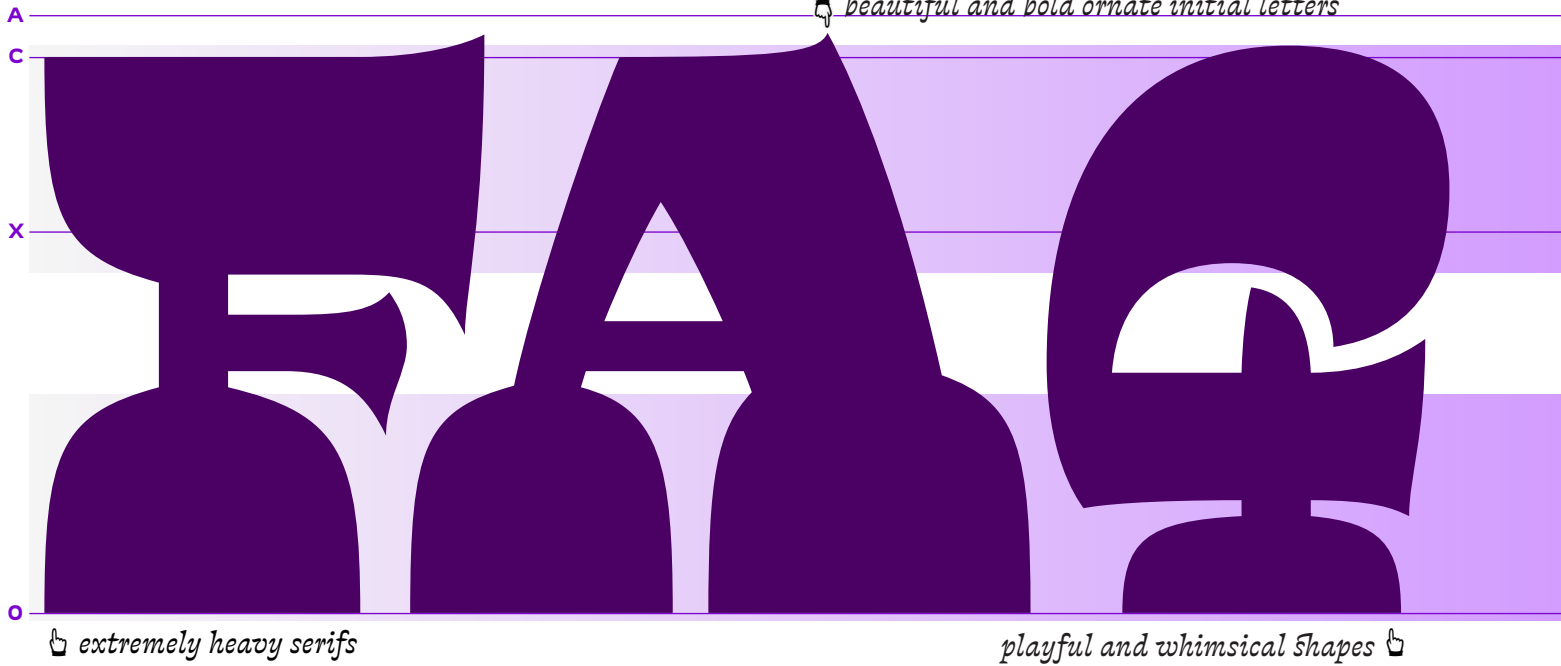
Violeta's italic version expresses a vital, flowing rhythm, it's pronounced slant and consistent 'reverse contrast', naturally matches its roman, bringing a clear difference or emphasis to the speech, without disturbing its texture.



As a type family designed for demanding editorial environments, *Violeta* is equipped with many OpenType features, providing access to small caps, several types of figures, alternative glyphs, stylistic sets and other typographic refinements. [SEE PAGE 24]

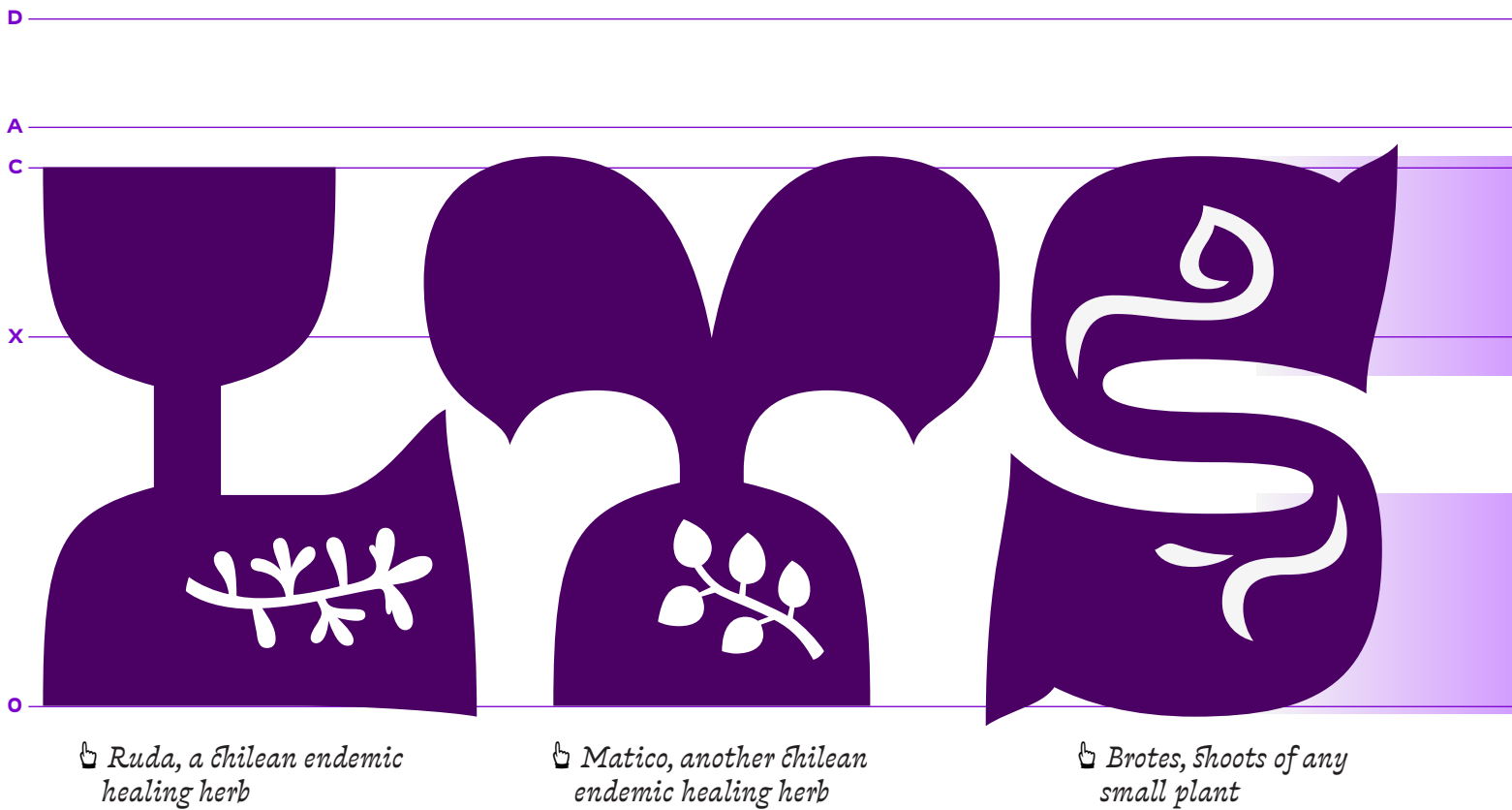


beautiful and bold ornate initial letters



extremely heavy serifs

playful and whimsical shapes



Ruda, a Chilean endemic healing herb

Matico, another Chilean endemic healing herb

Brotes, shoots of any small plant

In addition to the 12 text styles that make up the main family, we have added a set of initial letters, called *Violeta Jardinera* (Gardener Violet), which features three sets of vegetal patterns, available through an OpenType feature: *Stylistic Set [ss01, ss02, ss03]*.

Valentina Tereškova

(UNIÓN SOVIÉTICA, 6 DE MARZO DE 1937)

**¿QUÉ VAMOS A HACER
CON TANTA MENTIRA
DESPARRAMADA?**

Get me away from here, I'm dying

ECLIPSE SOLAR ☀️ 2/7/2019

The Fox in the Snow ❄️

WINTER TREES

Wild Birds Flock to Me

👉 *Sylvia Plath [1932-1963]*

**WHAT I FEAR MOST, I THINK,
IS THE DEATH OF THE
IMAGINATION**

Superconductivity

TOKIO '20

Victoria Santa Cruz (1922-2014)

AZ ÉNEKESNŐ 

Kento Momota

TINDERSTICKS

VOJTĚCH PREISSIG 31/6/1873-11/7/1944

BAROQUE

Elicura Chihuailaf [QUECHUREWE, 1952]

KONTROVERSE

EL ABISMO ILETRADO DE UNOS SONIDOS

CERCA DE TRUJILLO, en Perú, se encuentran las ruinas de Chan Chan, una ciudad preincásica que duerme en sus vestigios erosionados por la brisa marina. Son construcciones de barro que, a pesar de su precariedad material, atestiguan un cierto esplendor café rojizo que colorea el adobe con el mismo tono de la piel indígena. Al centro de esta urbe barrosa se encuentra la plaza principal; un enorme rectángulo en cuyos bordes se levanta un muro decorado por relieves de peces nadando en dirección opuesta. En un punto de esta guarda, los cardúmenes se cruzan alternadamente. Este punto coincide con la corriente de Humboldt, que frente a Trujillo cruza las aguas del norte con el frío mar del sur.

SOBRE ESTE MURO DE ARCILLA, los turistas y pareja de enamorados han escrito nombres, fechas, garabatos y panfletos políticos, imponiendo la escritura castellana sobre este alfabeto zoomorfo, que en su mínima representación describe una cartografía del ancho horizonte salado, en el chapoteo de los peces y el rumor ronco del Pacífico.

PERO MÁS ALLÁ de las teorías que hacen coincidir la ciencia con la magia de estos jeroglíficos, estos signos hablan otro lenguaje, difícil de transferir a la lógica de la escritura. Quizá, más que conceptos organizados por un pensamiento unidireccional, estos dibujos contengan ruidos, voces apresadas en el barro, descripciones guturales de una geografía precolombina que deslumbró al hombre blanco con la música colorida de su intemperie. Así, también, estas formas se podrían traducir como representaciones de un silabario sonoro o partituras de un temblor vital en el territorio mesoamericano. El habla y la risa en el rumoroso tumbar del corazón andino. La oralidad y el llanto en el entrechocar de la sangre por los acantilados arteriales. La voz mimetizada con el entorno, como un pájaro ventrílocuo que caligrafía su arrullo entre la floresta. Después vino la letra y con ella el alfabeto español que amordazó su canto.

ENTONCES, LOS CÓDIGOS ORALES se hicieron gritos de alerta para prevenir a las tribus de la invasión extranjera. Fueron sonidos de olas en las cumbres altiplánicas, a través de los pututos o caracoles marinos, especies de trompetas moluscas que transmitían la voz de alarma por todo el Tiawantinsuyo. Así fueron gritos de aves cuando la bota del cazador aplasta la maleza. O murmullos entre dientes que cuñichean hoy las indias en las aduanas de las fronteras. Silabeos imprecisos que ponen nervioso al policía de guardia que las deja pasar con su contrabando parlanchín. Como loras parlotando en esa media lengua, en ese tonito del *puis*, intraducible en la página, en la letra impresa tan fundante, tan organizada, tan universalista, tan pensante nuestra afiebrada cabeza occidental. Nuestro logo egocéntrico que cree almacenar su memoria en bibliotecas mudas, donde lo único que resuena es la palabra silencio escrita en un cartelito.

PERO ESE *chsss* no es silencioso; para la lengua indígena quizá ese *chsss* tiene que ver con un dolor de muelas y la «s» es el abanico que enfría la carie ardiente. A lo mejor, también ese *chsss* es la lluvia siseando sobre los techos de paja o el silbido de la ser-

piente cuando la pisan en celo. Cómo saberlo, cómo traducir en letras para nuestro orgulloso entendimiento la multiplicidad de significantes que acarrea un sonido.

CIERTAMENTE, ESTAMOS APRESADOS por la lógica del alfabeto. La instrucción nos lleva de la mano por la senda iluminada del ABC en el conocimiento. Pero más allá del margen hay un abismo iletrado. Una selva llena de ruidos, como feria clandestina de sabores y olores y raras palabras que siempre están mutando de significado. Palabras que se pigmentan sólo en el corazón de quien las recibe. Sonidos que se camuflan en el pliegue del labio para no ser detectados por la escritura vigilante.

MÁS ALLÁ DEL MARGEN de la hoja que se lee, bulle una Babel pagana en voces deslenguadas, ilegibles, constantemente prófugas del sentido que las fichas para la literatura.

APARENTEMENTE, LA PÁGINA contiene la voz y su deseo expresivo. Pero esta premisa se funda con la introducción de la escritura castiza y católica en América. Entre letra y letra hay un confesionario; entre palabra y palabra, un mandamiento. Lo que se lee con el ojo de Dios; las sagradas escrituras tienen su firma. Esto el inca Atahualpa no lo sabía, por eso confundió la Biblia con un caracol marino, y lo puso en su oreja para escuchar la letra parlante del creador. Y ese caracol cuadrado y negro no tenía ecos de mar ni susurros de montaña para hablarle a Atahualpa; por eso lo tiró al suelo y dio pretexto a fray Vicente de Valverde para justificar el genocidio de la Conquista. Tampoco el inca sabía que, años más tarde, el rey católico Carlos II iba a prohibir por decreto el uso de las lenguas nativas. Atahualpa había muerto antes de aprender a leer y, analfabeto, siguió escuchando bajo la tierra el sonido de las mareas como idioma interminable.

QUIZÁ EL MECANISMO DE LA ESCRITURA es irreversible y la memoria alfabetizada de la cultura escrita representada por Pizarro sobre la cultura oral de Atahualpa. Pero eso nos demuestra que leer y escribir son instrumentos de poder más que de conocimiento. Es posible que la cicatriz de la letra impresa en la memoria pueda abrirse en una boca escrita para revertir la mordaza impuesta. Así lo demuestra el testimonio «*Si me permiten hablar de Domitila*», editado en 1977, y las «*Crónicas*» de Felipe Huamán Poma de Ayala, publicadas en 1615. Estos y otros textos ejemplifican cómo la oralidad hace uso de la escritura doblando su dominio y apropiándose al mismo tiempo de ella.

MUCHOS SON LOS SILENCIOS impuestos por la cultura grafóloga a las etnias orales colonizadas, pero aprender a leer esos silencios es reaprender a hablar. Usar lo que omiten, niegan o fabrican las palabras, para saber qué de nosotros se oculta, no se sabe o no se dice. Ese silencio es nuestro, pero no es silencio; habla como una memoria que exorciza las huellas coloniales y reconstruye nuestra dignidad oral destrozada por el alfabeto.

Pedro Lemebel



Literaturtheorie

POETRY

Violeta Parra (1917-1967)

Volver a los 17

ENDECASILLABI

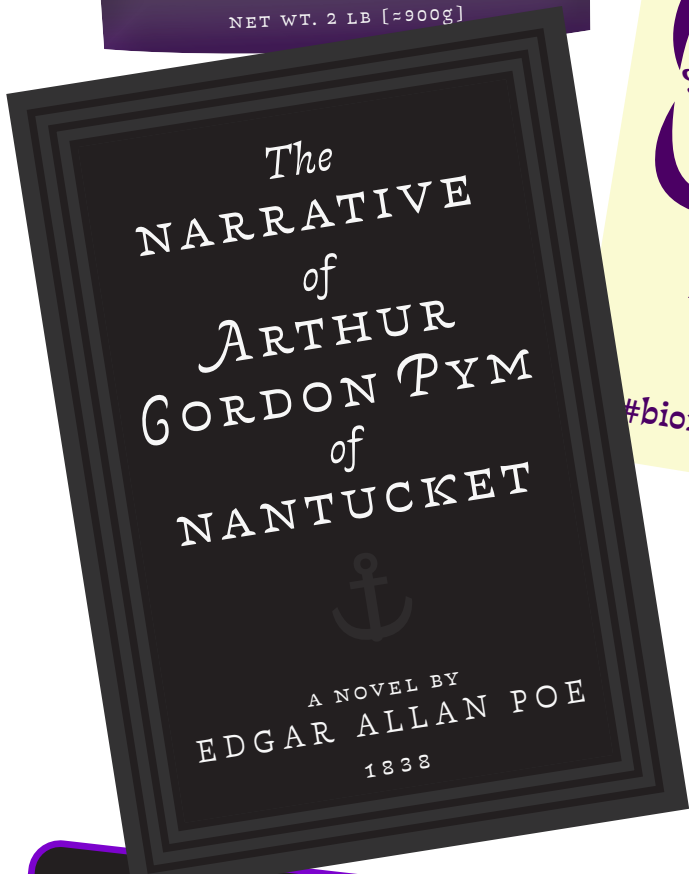
Çelik telli akustik gungi

La critique littéraire

SYMBOLIST

25° Encuentro Internacional de Payadores

EXPRESSIONISM



La GUITARRA es un instrumento musical de la familia de los *cordófonos*, es decir los instrumentos que producen su sonido al hacer vibrar las cuerdas. Es un instrumento de cuerda pulsada, compuesto de una caja de resonancia, un mástil sobre el que va adosado el diapason o trastero, generalmente con un agujero acústico en el centro de la tapa (*boca*), y seis cuerdas. Sobre el diapason van incrustados los trastes, que permiten dividir el continuo de sonidos en las 12 notas del sistema tonal, haciendo posible la interpretación de las mismas con mayor facilidad. * La GUITARRA es el fruto de siglos de evolución de estos cordófonos. Los orígenes del instrumento proceden de civilizaciones de Asia menor¹ (sumerios, acadios, asirios...) de 2500 a. C. Desde entonces los cordófonos se han desarrollado de muy diversas maneras a lo largo del tiempo con diferentes números de cuerdas y formas. Algunos instrumentos de la familia son el *cuatro*, el *ukelele*, el *requinto*, el *charango* y distintos tipos de *guitarrón*, como el *guitarrón mexicano*, de uso frecuente por los mariachis. * La GUITARRA tal y como la conocemos hoy es la heredera del


The GUITAR is a fretted musical instrument that typically has six strings. It is usually held flat against the player's body and played by strumming or plucking the strings with the dominant hand, while simultaneously pressing selected strings against frets with the fingers of the opposite hand. A plectrum or individual finger picks may also be used to strike the strings. The sound of the guitar is projected either acoustically, by means of a resonant chamber on the instrument, or amplified by an electronic pickup and an amplifier. * The GUITAR is classified as a chordophone – meaning the sound is produced by a vibrating string stretched between two fixed points. Historically, a GUITAR was constructed from wood with its strings made of catgut. Steel guitar strings were introduced near the end of the nineteenth century in the United States;¹ nylon strings came in the 1940s.² The GUITAR'S ancestors include the *gittern*, the *vihuela*, the four-course *Renaissance*


GITARA (wł. *chitarra*) – instrument muzyczny z grupy strunowych szarpanych z pudłem rezonansowym, gryfem i progami na podstrunnicy. Zazwyczaj ma 6 strun, lecz można spotkać również gitary z czterema, pięcioma, siedmioma, ośmioma, dziesięcioma lub dwunastoma strunami¹. Instrument ten odgrywa ważną rolę w muzyce bluesowej, country, flamenco, rockowej oraz w wielu formach popu. * Instrument ten transponuje o oktawę w dół, tzn. wszystkie dźwięki zapisane w nutach brzmią na gitarze oktawę niżej niż wynikałoby to z zapisu nutowego (np. najniższa struna to E, a zapis nutowy jest wykonywany w kluczu wiolinowym jako e). Klucz wiolinowy z dopisaną małą ósemką pod spodem nazywa się kluczem gitaro-


Die GITARRE, auch GUITARRE (von altgriechisch *κίθαρα*, Kithara, über maghrebinisch-arabisch *قِرَاثِي*, DMG *qīṭāra*, spanisch *guitarra* und französisch *guitare*),¹ ist ein Musikinstrument aus der Familie der Lauteninstrumente, nach der Tonerzeugung ein Saiteninstrument, spieltechnisch ein gezupftes bzw. geschlagenes Zupfinstrument. * Nach der Korpusform gehört die Gitarre zu den Kastenhalblauten. Bei akustischen Instrumenten (im Gegensatz zu elektrischen) besteht der Korpus meistens aus einem leichten, taillierten hölzernen Resonanzkörper, bestehend aus Boden, Zargen und Decke, wobei in die Kante zwischen Zarge und Decke oft eine Randeinlage eingefügt ist. Die Decke besitzt dabei ein meistens kreisrundes Schalloch, das bis ins 18. Jahrhundert mit einer Rosette verziert wurde. Wie bei den Violinen gehen – im Gegensatz etwa zur Viola da gamba und zum Kontrabass – die Schultern des Korpus nicht in einer Rundung, sondern annähernd in einem rechten Winkel in den Hals über. Es gibt jedoch, vor allem im Bereich der E-Gitarren, noch zahlreiche andere Bauformen wie zum


La GUITARE est un instrument à cordes pincées. Les cordes sont disposées parallèlement à la table d'harmonie et au manche, généralement coupé de frettes, sur lesquelles on appuie les cordes, d'une main, pour produire des notes différentes. L'autre main pince les cordes, soit avec les ongles et le bout des doigts, soit avec un plectre (ou médiator). La GUITARE a le plus souvent six cordes. * La GUITARE est la version européenne la plus courante de la catégorie organologique des luths en forme de boîte¹, cordophones avec caisse et manche distincts et plan des cordes parallèle à la table. Elle se différencie des instruments similaires (*balalaïka*, *bouzouki*, *charango*, *luth*, *mandoline*, *oud*, *théorbe*, *ukulele*) principalement par son fond à peu près plat, sa forme en huit, et secondairement par le nombre de cordes et leur accord le plus habituel. Des variantes de guitare sont appelées, régionalement, par des noms particuliers: *viola*, *violão*, *cavaco* et *cavaquinho* (Brésil); *tiple* et *requinto*


KYTARA je drnkací strunný nástroj (*chordofon*) s hmatníkem. Tón vzniká rozechvěním struny napjaté mezi dvěma pevnými body – pražcem a kobyilkou. Struny jsou rozechvívány drnkáním prsty nebo plektrem (lidově trsátko). Hmatník umožňuje získávat tóny zkracováním chvějné délky struny přitlačením struny na pražec. Z hlediska akustického patří kytara mezi nástroje s doznívajícím tónem. KYTARA je akordický nástroj – umožňuje jednohlasou i vícehlasou hru.. * Vývoj všech strunných nástrojů byl velmi složitý. Nejstarším druhem strunného nástroje byl kinnór. Tento starověký strunný hudební nástroj je opakovaně zmiňován už v Bibli.¹ Ve stavbě, vzhledu i formě hraní se nástroje v


 a CHITARRA è uno strumento musicale cordofono a pizzico, normalmente a sei corde, che può essere suonato con i polpastrelli o con un plettro, pizzicando le corde con la mano dominante, premendo contemporaneamente le corde selezionate contro i tasti con le dita della mano opposta. * La chitarra moderna ha origine dalla chitarra barocca che a sua volta deriva dallo strumento medievale a cinque corde chiamato quinterna. * I primi liuti persiani erano montati con sole 4 corde di fili di seta. Le prime chitarre medievali avevano quattro corde come pure il liuto: la parola 'chitarra' deriva in ogni caso dalla parola greca *kithára*, che identificava però la cetra, che è appunto l'antenato della *chitarra*; la parola fu poi traslitterata nel latino *cithara*, da cui derivano i termini guiterne (*quinterna*), Gittern, citola e chitarra. * Lo strumento più antico ritrovato simile a una chitarra ha 3500 anni ed è stato scoperto nella tomba egizia di Har-Mose Sen-Mut¹. A sua volta le radici vanno trovate nel setar persiano (Iran) e nella citara. * Dalla seconda metà del XVII secolo fino alla metà del XIX secolo, con i progetti e

 GITÁR (nemzetközi szó a spanyol gitarrából, ez pedig – arab közvetítéssel – a görög kitharából) a húros hangszerek, ezen belül a pengetős hangszerek csoportjába tartozó hangszer. Megszólaltatása pengetővel, illetve ujjal történik. Általában hat húrja van, ezek hangolása E-A-d-g-h-e'. Mint láthatjuk, a húrok nagy része kvart távolságra van egymástól, kivétel a g-h, ez nagyterc; így a gitáros több mint három oktáv hangterjedelem fölött rendelkezik.¹ * A gitár kivitele szerint lehet klasszikus, akusztikus, elektromos vagy elektro-akusztikus. A gitár napjainkra hihetetlen népszerűségre tett szert. Szinte minden zenei stílusban képviselteti magát valamilyen formában. Ez leginkább sokoldalúságának köszönhető, hiszen az egyes gitárok típusuktól és zenei stílustól függően betölthetnek szólólista szerepet, de megállják helyüket a ritmusszekcióban is. Gitáron éppúgy előadhatók klasszikus darabok, mint napjaink modern popzenéi, sőt a rock például elképzelhetetlen

 ITARA on kielisoitin, jota soitetaan näppäilemällä kieliä, joiden ääntä akustisessa kitarassa vahvistaa kaiku-pohjana toimiva runko ja sähkökitarassa vahvistin. Kieliä on yleensä kuusi, ne on viritetty soimaan eri taajuudella, ja ne ovat tavallisimmin terästä tai nailonia. Soittaja voi näppäillä kieliä esimerkiksi sormillaan tai plektralla. Äänen korkeus riippuu paitsi kielestä, myös siitä, miltä kohdalta soittaja painaa kieltä otelautaa vasten. Soinnut saadaan aikaan soittamalla kerrallaan useampaa kuin kahta eri taajuudella soivaa kieltä. *Kitara* on pääsoitin monessa musiikkityylissä. * Nykykitaraa muistuttavat soittimet ovat olleet suosittuja jo 5000 vuoden ajan, ehkä kauemminkin. Kitara polveutunee muinaisessa

 UITARRA (do árabe "qitara"; derivado do latim "cithara" e do grego "kithára") refere-se a uma série de instrumentos de cordas dedilhadas, ou instrumentos cordofones que possuem braço e caixa de ressonância cujas cordas são beliscadas. * São formados geralmente por 6 a 12 cordas tensionadas ao longo do braço do instrumento, permitindo ao executante controlar a altura da nota produzida, e possuem um corpo com formato aproximado de um 8 (também existem em outros formatos). * Existem a versão acústica, que possui caixa de ressonância, e a versão elétrica, que podem ou não possuir caixa de ressonância (ver: guitarra semiacústica), mas utilizam captadores e amplificadores para aumentar a intensidade sonora do instrumento.¹ * As guitarras, bem como a maior parte dos instrumentos de cordas, são construídas por um luthier. O músico que a executa é chamado guitarrista. * No Brasil, o termo guitarra refere-se exclusivamente à guitarra elétrica e a palavra "violão" é usada para se referir tanto à guitarra clássica, como à guitarra acústica, esta segunda com cordas de 'nylon' ou

 HITARA ori GHITARA (pl. *chitare, ghitare*¹) este un instrument muzical cu coarde ciupite. Ea are un gât lung, delimitat cu ajutorul taștelor (en. *frets*), și o cutie de rezonanță ale cărei ambe fețe sunt plane. În lateral, se formează „umerii” caracteristici, rotunzi, care dau corpului forma cifrei 8. Acordajul standard în cvarte perfecte (cu o singură excepție) aduce cu cel al instrumentelor din familia violei (*viola da gamba, violone ș.a.*). * Chitara joacă un rol important în numeroase genuri muzicale aparținând folclorului, dar îndeosebi muzicii de consum. Între aceste genuri, se numără muzica blues, country, folk, flamenco, jazz, rock și pop. Practica contemporană include chitara cu șase corzi (acustică, mult mai rar electrică) în muzica cultă astfel: repertoriul specific este cântat la chitară „clasică” (ale cărei corzi sunt fabricate din nailon), muzica veche (renascentistă sau barocă), în lipsa unui instrument mai potrivit, se execută la chitară cu corzi de oțel, iar muzica contemporană

 ÍTAR er strengjahljóðfæri. Hann hefur oftast 6 strengi sem gerðir er úr næloni á klassiskum gíturum en stáli eða nikkel og stáli á kassagíturum og rafmagnsgíturum. Strengirnir eru venjulega stílltir í E A D G B E " en aðrar stíllingar eru alls ekki óalgengar. Gítar hefur þverbönd á gripbrettinu (*nema sérstakir bandalausir gítarar*). * Rétthentir gítarleikarar slá á strengina með hægri hendi og velja nótur og hljóma með vinstri hendi en öfugt er farið með örvhenta gítarleikara. Hljóð myndast þegar slegið er á streng og hann titrar með þeim afleiðingum að kassi og háls gítarsins óma og mynda hljóm. * Gítarar eru annað hvort kassagítarar, rafmagnsgítarar eða bæði (*hálfkassagítarar*). Rafmagnsgítarar eru tengdir

QUINCHAMALLÍ

Simón Díaz 🎵🎵 *Juan Gabriel*



VERSET DE LA FIN DU MONDE

Tomasita Quiala [29/12/1961]

🌐 Sociálních a politických indikátorů

Gökgürültülü fırtına ☁️⚡️⚡️⚡️

WESTWORLD

♥️♥️ *La vie d'Adèle* ♥️💔

¿Qué he sacado con quererte?

LES ILLUMINATIONS

En FÍSICA, el *sonido* es cualquier fenómeno que involucre la propagación de ondas mecánicas a través de un medio (fluido o sólido) con una frecuencia dentro del rango audible para los humanos (entre 20 y 20 000 hercios). Por encima de ese rango frecuencial se encuentran los ultrasonidos, y por debajo los infrasonidos. ✦ *El sonido consiste en ondas sonoras y ondas acústicas que se producen cuando las oscilaciones de la presión del aire, son convertidas en ondas mecánicas en el oído humano y percibidas por el cerebro. La propagación del sonido es similar en los fluidos, donde el sonido toma la forma de fluctuaciones de presión.¹ En los cuerpos sólidos la propagación del sonido involucra variaciones del estado tensional*

In PHYSICS, *sound* is a vibration that propagates as an acoustic wave, through a transmission medium such as a gas, liquid or solid. In human physiology and psychology, sound is the reception of such waves and their perception by the brain.¹ *Only acoustic waves that have frequencies lying between about 20 Hz and 20 kHz, the audio frequency range, elicit an auditory percept in humans.* In air at atmospheric pressure, these represent sound waves with wavelengths of 17 meters (56 ft) to 1.7 centimeters (0.67 in). Sound waves above 20 kHz are known as ultrasound and are not audible to humans. Sound waves below 20 Hz are known as infrasound. Different animal species have varying hearing ranges. ✦ *Acoustics is the*

Il **SUONO** (dal latino *sonus*) è la sensazione data dalla vibrazione di un corpo in oscillazione. Tale vibrazione, che si propaga nell'aria o in un altro mezzo elastico, raggiunge l'apparato uditivo dell'orecchio che, tramite un complesso meccanismo interno, crea una sensazione uditiva correlata alla natura della vibrazione; *in particolare modo la membrana timpanica subendo variazioni di pressioni entra in vibrazione, il meccanismo di trasmissione del suono consiste in una successione di compressioni e di espansioni delle molecole dell'aria (o del mezzo in cui si propaga) che circondano la sorgente sonora.*

✦ *Le oscillazioni sono spostamenti delle particelle intorno alla posizione di riposo e lungo la direzione di propagazione dell'onda;*

SES, canlıların işitme organları tarafından algılanabilen periyodik basınç değişimleridir. Fiziksel boyutta ses, katı, sıvı veya gaz ortamlarda oluşan basit bir mekanik düzensizliktir. Bir maddedeki moleküllerin titreşmesi sonucunda oluşur. ✦ Ses bir enerji türüdür. Ses titreşimle oluşur, titreşimi enerjiye dönüştürür. *Sesin kuvvetine gürlük denir ve "Desibel (dB)" ile ölçülür. Örneğin kalkış yapan füze 120 desibel ses üretir. Yüksek sesli müzik 90 desibel üretir. Normal insanın konuşması 50-60 desibel gücüne eşittir.* ✦ Sesin yayılması için maddesel ortama ihtiyaç vardır. Yani boşlukta ses yayılmaz. Ses dalgalar halinde yayılır. Ses kaynağından çıkan ses maddenin taneciklerini titreştirir. Bu nedenle ses yayılır. Ses dalgasının her

GELUID is de hoorbare verandering van de luchtdruk. *Geluid kan ook in een ander medium optreden, bijvoorbeeld door drukwisselingen in water. In ruimere zin is geluid iedere verandering van de heersende statische atmosferische druk, al dan niet hoorbaar. Heel algemeen wordt onder geluid iedere verandering van de dichtheid van een elastisch medium verstaan. Geluid beweegt zich als een longitudinale golf van dichtheidswisselingen van het medium voort.* ✦ *Geluid kan door mensen of dieren met een gehoororgaan worden waargenomen wanneer het trommelvlies van het oor in trilling wordt gebracht en het gehoororgaan deze trillingen verwerkt tot signalen die door en met de hersenen worden geïnterpreteerd. Sommige*

SOM é a propagação de uma *onda mecânica acústica* (frente de compressão mecânica); é uma onda longitudinal que se propaga de forma circuncêntrica apenas em meios materiais (como sólidos, líquidos ou gasosos).¹ ✦ Os sons naturais são, na sua maior parte, combinações de sinais, mas um som puro monotónico, representado por uma senoide pura, possui uma velocidade de oscilação ou frequência que se mede em hertz (Hz) e uma amplitude ou energia que se mede em decibéis. ✦ *Seres humanos e vários animais percebem sons com o sentido da audição, via ouvidos, o que permite saber a distância e posição da fonte sonora: a chamada audição estereofônica. Os sons audíveis pelo ouvido humano têm uma frequência entre*

SUNETUL constituie din punct de vedere fiziologic senzația produsă asupra organului auditiv de către vibrațiile materiale ale corpurilor și transmise pe calea undelor acustice. Urechea umană este sensibilă la vibrații ale aerului cu frecvențe între 20 Hz și 20 kHz, cu un maxim de sensibilitate auditivă în jur de 3500 Hz. Acest interval depinde mult de amplitudinea vibrației și de vârsta și starea de sănătate a individului. Sub amplitudinea de 20 μPa vibrațiile nu mai pot fi percepute. *Odată cu vârsta, intervalul de sensibilitate se micșorează, în special frecvențele înalte devin inaudibile.* ✱ *Din punct de vedere fizic, sunetul are o definiție mai largă, el nefiind legat de senzația auditivă: orice perturbație (energie mecanică)*

Lyd er den gentagne forplantning af trykbølger gennem luft eller andre stoffer¹. Som andre bølger kan disse trykbølger beskrives ved deres frekvens, dvs. antallet af bølger per tidsenhed (Hz eller s⁻¹). Et normalt menneske kan høre lyde i frekvensområdet fra 20 Hz til cirka 20 000 Hz². Desuden kan bølger beskrives ved deres bølgelængde, som er afstanden fra bølgetop til bølgetop. *Bølgelængden står i et omvendt forhold til frekvensen, idet frekvensen kan beregnes som lydens hastighed divideret med bølgelængden. Endelig kan lyd-bølger beskrives ved deres styrke (amplitude). Amplituden vil angive lydstyrken, som ofte måles i dB (decibel)*³. ✱ Lydens hastighed afhænger af det materiale den forplanter sig gennem, samt tem-

ÄÄNI on kuultavissa olevaa mekaanista aaltoliikettä tai mainitun aaltoliikkeen kuuloelinten kautta aiheuttama kuuloaistimus tajunnassa. Ääniaalto ei etene tyhjiössä vaan tarvitsee väliaineen edetäkseen. Väliaine voi olla missä tahansa olomuodossa, kuten nesteenä, kaasuna, kiinteänä tai plasmana. Kun väliaineena on kaasu (esimerkiksi ilma) ääniaalto etenee pitkittäisenä. Kiinteissä aineissa esiintyy myös poikittaisia ääniaaltoja.¹ Tieteellistä äänentutkimusta kutsutaan akustiikaksi. ✱ *Ultraääniksi kutsutaan yli 20 000 Hz:n taajuuksia ja infraääniksi alle 16 Hz:n taajuuksia*². ✱ *Korkeataajuuksisen ultraäänien avulla suoritettavilla mittauksilla voidaan selvittää muun muassa paksuuksia, etäisyyksiä*

♪♪♪ *Duelo de Payas*

GAY PARADE'20

MARGOT LOYOLA (1918-2015)

Caixa de ressonância ✨

La Pâtisserie ↗

CRISTO EN BIKINI

«*Los perturbados entre lilas*»

PIZZARRINI

Árbol de la Vida, 1963

Stella Díaz Varín

A B C D E

F G H I J

K L M N

O P Q R S

T U V W

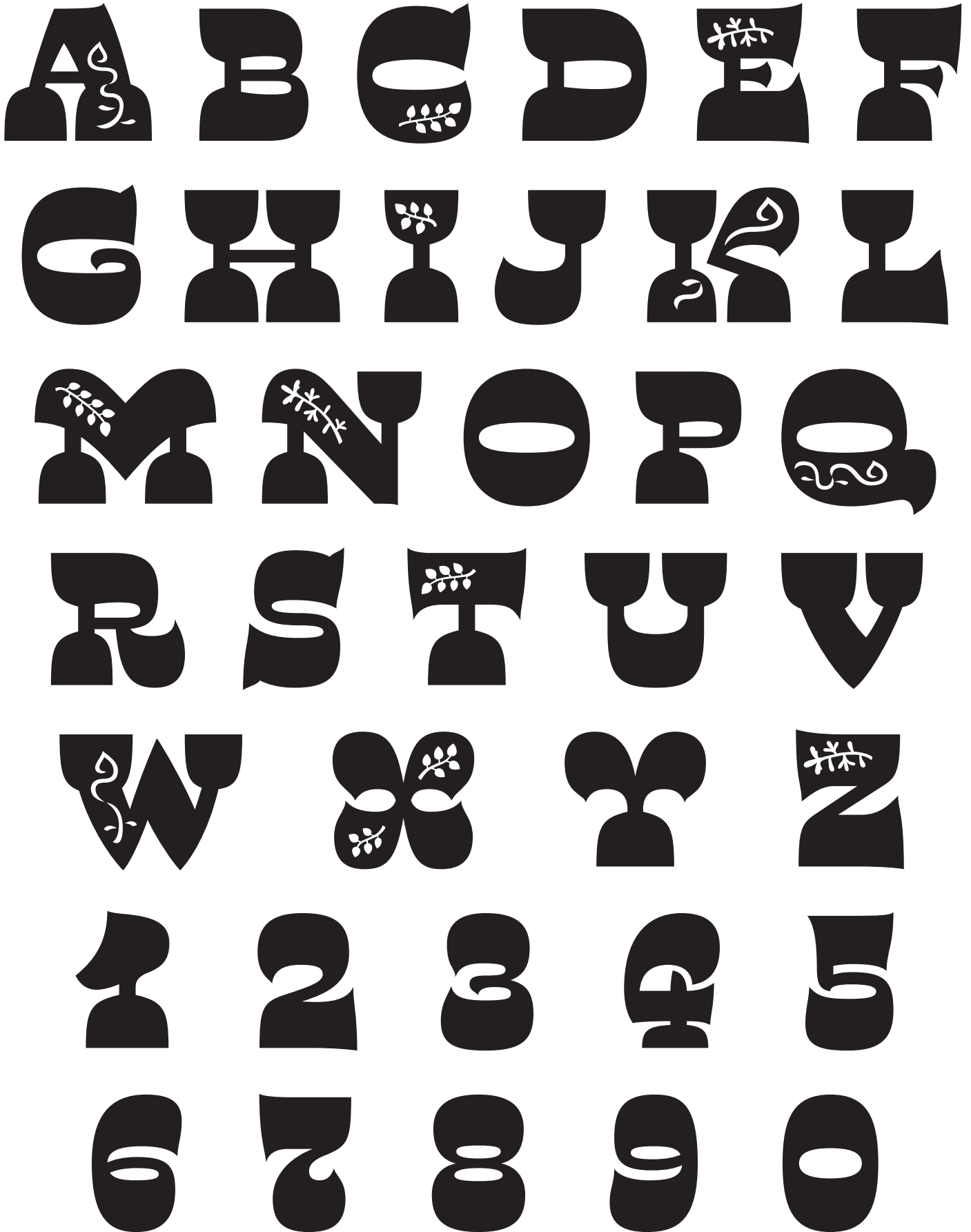
X Y Z 



BRUFES
[5503]

MATICO
[5502]

RUDA
[5501]



OpenType features

STYLISTIC SET 01
ALTERNATIVE [J Q]

ITALIC CAP SWASHES

STYLISTIC SET 03
LOWERCASE INITIAL SWASH
[G J V W X]

STYLISTIC SET 04
LOWERCASE MIDDLE SWASH
[K Y Z]

STYLISTIC SET 05
LOWERCASE FINAL SWASH
[A D E H I L M N O R S U]

OPENTYPE ALL
SMALL CAPS

SMALL CAPS

CASE-SENTIVE
FORMS

OLDSTYLE
FIGURES
[DEFAULT]

SMALL CAPS
FIGURES

PROPORCIONAL
LINING
FIGURES

TABULAR
OLDSTYLE
FIGURES

TABULAR
SMALL CAPS
FIGURES

TABULAR
LINING
FIGURES

SLASHED
ZERO

SUPERIOR
& INFERIOR
FIGURES

FRACTIONS

STANDARD
LIGATURES

DISCRETIONARY
LIGATURES

JARDINERA
STYLISTIC SETS 01
RUDA

JARDINERA
STYLISTIC SETS 02
MATICO

JARDINERA
STYLISTIC SETS 03
BROTÉS

OFF

JA JA QUÉ QUÉ

Do Re Mi Fa Sol

glam jam what xilo

yak kink pizza zaragoza

love read judo gas you

Song & Poems

Song & Poems

¿¡HAZ!? {[(AZ)]} I'M 2%

05·02·1967

05·02·1967

05·02·1967

05·02·1967

05·02·1967

05·02·1967

500 500 500

Note⁴⁸ H₂O CaCO₃

2 1/2 Kg 3/4 g 5/8 oz

office fin kafka off

www.ouch.sh octo type

RUDAS

MATICO

BROTÉS

ON

JA JA QUÉ QUÉ

Do Re Mi Fa Sol

glam jam what xilo

yak kink pizza zaragoza

love read judo gas you

SONG & POEMS

SONG & POEMS

¿¡HAZ!? ([{AZ}]} I'M 2%

05·02·1967

05·02·1967

05·02·1967

05·02·1967

05·02·1967

05·02·1967

500 500 500

Note⁴⁸ H₂O CaCO₃

2 1/2 Kg 3/4 g 5/8 oz

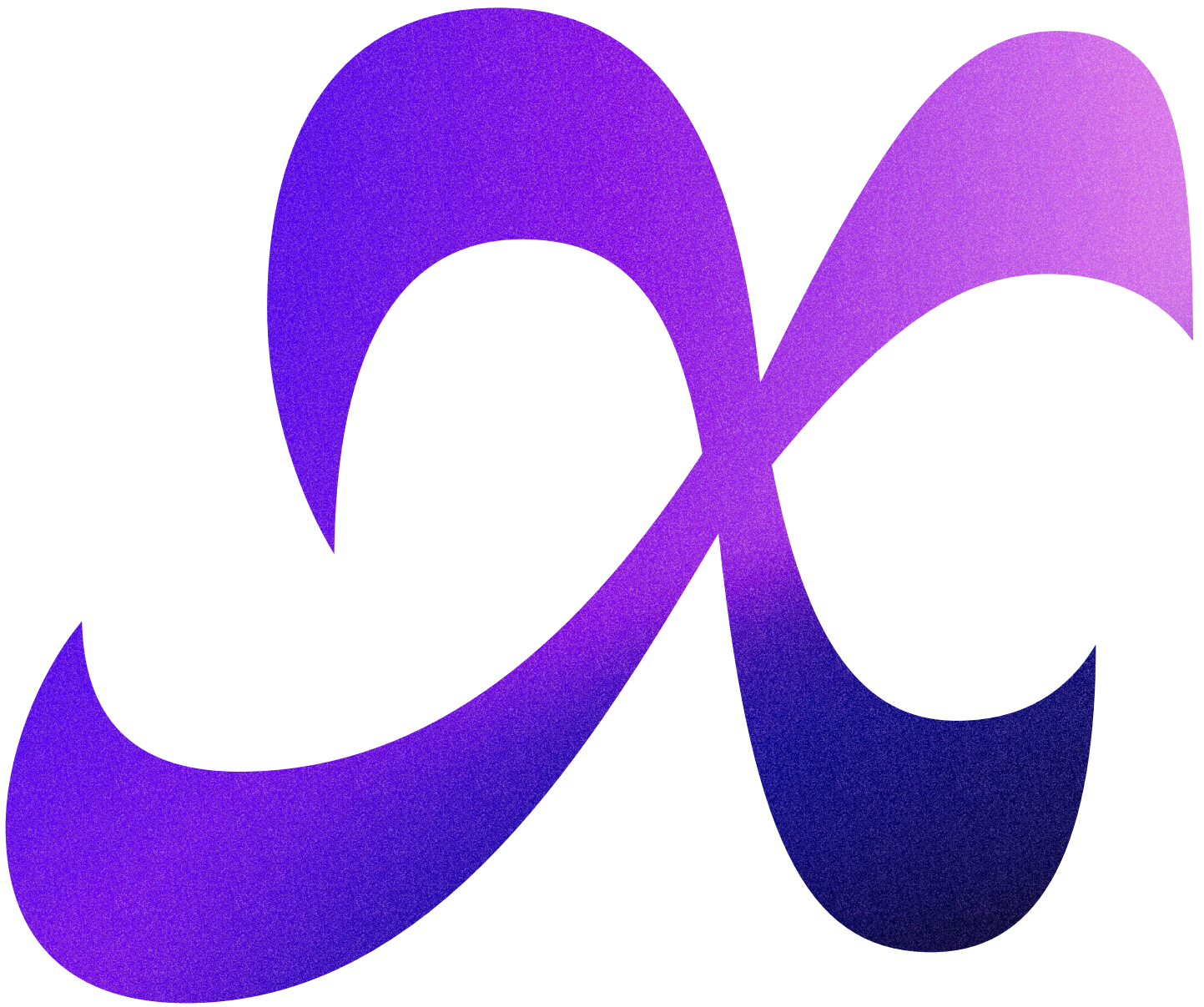
office fin kafka off

ww.ouch.sh octo type

RUDAS

MATICO

BROTÉS



★ QUINTANA-FONT FOUNDRY

www.quintana-font.cl

hola@quintana-font.cl

[quintana_font](https://github.com/quintana-font)

COPYRIGHT

Concept & design by Javier Quintana Godoy

Programmed by Guido Ferreyra

Bird illustration on page 3 by Conrado Muñoz A.

All rights reserved by Quintana-Font Foundry © 2007-2023

We would like to express our sincere gratitude to Sergio Ramírez F., Francisco Gálvez P., Juan Mercerón M., Flora Argemí H., and Hugo Rivera-Scott, as well as all the friends and colleagues who have helped and inspired us in the development of this document and the whole project; happily, music and poetry will outlive us!

✈ This file may be used for evaluation purposes only.

🔒 All the words and texts cited in this document are used for proof purpose only; we don't claim any authorship over them —we only quote texts we like, to test our fonts and show their qualities.

ABOUT THE DESIGNER

Javier Quintana Godoy

Typographer and Type designer born in Punta Arenas. His work focuses on type design, editorial and logo design. Founder and director of Quintana-Font Foundry. Since 2012 he is Professor of the Diploma in Typography at the P. Universidad Católica de Chile and Professor of Typography and Editorial Design Workshops at UNIACC (since 2023). Winner of the Amster-Coré prize for co-designing the book “*Por la güeya del Matadero*”. He has designed the following typefaces: *Atalanta*, *Berenjena*, *Cordillera*, *Lira Sans*, *Loica Sans*, *Latinx Text* (commissioned by MALBA), *Pregunta* (commissioned by MilM2) *Mazúrquica*, *Modérnica*, and *Violeta*. He has co-published three volumes of “*Cosas que se pueden hacer en este mundo*” (Things that can be done in this world) and developed pictogram design projects such as *Vivaceta* and *Mazúrquica Picto*.